

<b>PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBE- DRIJF</b>	<b>COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES DE GARAGE</b>
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2023</i>	<i>Convention collective de travail du 11 octobre 2023</i>
<b>OVERUREN</b>	<b>HEURES SUPPLÉMENTAIRES</b>
In uitvoering van artikel 16 van het nationaal akkoord 2023-2024 van 11 oktober 2023.	En exécution de l'article 16 de l'accord national 2023-2024 du 11 octobre 2023.
<b>HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied</b>	<b>CHAPITRE I. - Champ d'application</b>
Art. 1.	Art. 1
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.
Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.	Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « ouvriers »: les ouvriers et ouvrières.
<b>HOOFDSTUK II. - Draagwijdte en toepassings- sfeer van de overeenkomst</b>	<b>CHAPITRE II. - Portée et sphère d'application de la convention</b>
Art. 2.	Art. 2.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van artikel 25bis, § 1 en 26bis, § 1bis, laatste lid van de arbeidswet van 16 maart 1971 (BS 30 maart 1971), gewijzigd door artikel 4 en 5 van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk (BS 15 maart 2017) en overeenkomstig cao nr. 129 van 23 april 2019 betreffende vrijwillige overuren (BS 8 mei 2019).	La présente convention collective de travail est conclue en application de l'article 25bis, § 1 <sup>er</sup> et 26bis, § 1bis, dernier alinéa de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (M.B., 30 mars 1971), modifiée par l'article 4 et 5 de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable (M.B., 15 mars 2017) et conformément à la convention collective de travail n° 129 du 23 avril 2019 sur les heures supplémentaires volontaires (M.B., 8 mai 2019).
<b>HOOFDSTUK III. - Toepassingsmodaliteiten</b>	<b>CHAPITRE III. - Modalités d'application</b>
Art. 3.	Art. 3.
Onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 7, kan op het niveau van de onderneming, het aantal vrijwillige overuren worden verhoogd van 120 uur tot maximum 150 uur per kalenderjaar.	Au niveau de l'entreprise le nombre d'heures supplémentaires volontaires peut être porté de 120 heures à maximum 150 heures par année calendrier sous les conditions prévues dans les articles 4 et 7.
Art. 4.	Art. 4.
De onderneming die gebruik wil maken van de mogelijkheid om het aantal vrijwillige overuren te verhogen, dient hiertoe een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten vóór 1 januari 2024.	L'entreprise qui veut faire usage de la possibilité d'augmenter le nombre d'heures supplémentaires volontaires est tenue de conclure une convention collective de travail à cet effet avant le 1 <sup>er</sup> janvier 2024.

<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt ondertekend door alle vakbondssecretarissen van de vakbonden vertegenwoordigd in de vakbondsafvaardiging.</p> <p>Indien er in de onderneming geen vakbondsafvaardiging is, wordt de collectieve arbeidsovereenkomst ondertekend door alle vakbondssecretarissen van de vakbonden vertegenwoordigd in het paritair comité.</p> <p>Het aantal vrijwillige overuren kan worden verhoogd voor een periode die loopt tot maximum 31 december 2024.</p>		<p>La convention collective de travail sera signée avec tous les secrétaires des organisations syndicales représentées dans la délégation syndicale.</p> <p>S'il n'y a pas de délégation syndicale dans l'entreprise, la convention collective de travail sera signée avec tous les secrétaires des organisations syndicales représentées dans la commission paritaire.</p> <p>Le nombre d'heures supplémentaires peut être augmenté pour une période allant jusqu'au 31 décembre 2024.</p>
Art. 5		Art. 5.
<p>Onder de voorwaarden bepaald in artikelen 6 en 7 en mits voor 1 januari 2024 een cao op ondernemingsvlak wordt gesloten met alle vakorganisaties vertegenwoordigd in vakbondsafvaardiging of, bij ontstentenis, met alle vakorganisaties vertegenwoordigd in paritair comité, kan voor een periode die loopt tot maximum 31 december 2024 het aantal vrijwillige overuren dat niet meetelt voor interne grens worden verhoogd van 25 u tot maximum 60 u.</p>		<p>Sous les conditions prévues aux articles 6 et 7 et dans la mesure où une convention collective de travail au niveau de l'entreprise est conclue avant le 1<sup>er</sup> janvier 2024 avec tous les syndicats représentés dans une délégation syndicale ou, à défaut, tous les syndicats représentés en commission paritaire, le nombre d'heures supplémentaires volontaires qui n'est pas pris en compte pour la limite interne peut être porté de 25 heures à maximum 60 heures pour une période courant jusqu'au 31 décembre 2024 maximum.</p>
Art.6.		Art.6.
<p>De onderneming die gebruik wil maken van de mogelijkheid om het aantal vrijwillige overuren te verhogen dat niet meetelt voor de interne grens, dient hier toe een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten vóór 1 januari 2024.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt ondertekend door alle vakbondssecretarissen van de vakbonden vertegenwoordigd in de vakbondsafvaardiging.</p> <p>Indien er in de onderneming geen vakbondsafvaardiging is, wordt de collectieve arbeidsovereenkomst ondertekend door alle vakbondssecretarissen van de vakbonden vertegenwoordigd in het paritair comité.</p> <p>Het aantal vrijwillige overuren dat niet meetelt voor de interne grens kan worden verhoogd voor een periode die loopt tot maximum 31 december 2024.</p>		<p>L'entreprise qui veut faire usage de la possibilité d'augmenter le nombre d'heures supplémentaires volontaires qui n'est pas pris en compte pour la limite interne est tenue de conclure une convention collective de travail à cet effet avant le 1<sup>er</sup> janvier 2024.</p> <p>La convention collective de travail sera signée avec tous les secrétaires des organisations syndicales représentées dans la délégation syndicale.</p> <p>S'il n'y a pas de délégation syndicale dans l'entreprise, la convention collective de travail sera signée avec tous les secrétaires des organisations syndicales représentées dans la commission paritaire.</p> <p>Le nombre d'heures supplémentaires qui n'est pas pris en compte pour la limite interne peut être augmenté pour une période allant jusqu'au 31 décembre 2024 au maximum.</p>
Art. 7		Art. 7
<p>De in uitvoering van artikel 4 en 6 gesloten collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst</p>		<p>La convention collective de travail conclue en application de l'article 4 et 6 sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations Collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concer-</p>

Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg. Een kopie ervan wordt gelijktijdig overgemaakt aan de voorzitter van het paritair comité.	tation sociale. Une copie de celle-ci est simultanément transmise au président de la commission paritaire.
Art. 8.	Art. 8.
De toepassing van de artikelen 3 en 5 op ondernemingsvlak maakt het voorwerp uit van een sectorale evaluatie na een periode van 2 jaar.	L'application des articles 3 et 5 au niveau de l'entreprise fera l'objet d'une évaluation au niveau sectoriel après une période de deux ans.
Art. 9.	Art. 9.
Deze cao doet geen afbreuk aan de wettelijke bepalingen en met name aan artikel 25 <i>bis</i> , § 2, van de arbeidswet.	Cette convention ne porte pas atteinte aux dispositions légales et notamment à l'article 25 <i>bis</i> , § 2, de la loi sur le travail.
<b>HOOFDSTUK IV. - Geldigheid</b>	<b>CHAPITRE IV. - Validité</b>
Art. 10.	Art.10 .
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2023 en treedt buiten werking op 31 december 2024.	La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2023 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2024.